

Questão 01

1. Leia o texto “A língua do Cafundó” e analise os exemplos para responder aos itens (a) e (b).

A língua do Cafundó

A cupópia é uma variedade linguística usada na comunidade quilombola do Cafundó, situada em Salto de Pirapora, a cerca de 150 km de São Paulo. O seu léxico tem em torno de 160 palavras, a maioria de origem africana. Essa variedade, que surgiu provavelmente no período da escravidão, funciona como um código secreto intragrupal para marcar distância entre os seus falantes e as pessoas que não entendem esse código.

(Síntese e adaptação de JON-AND, A.; ÁLVAREZ-LÓPEZ, L. A cupópia do Cafundó: uma análise morfosintática. *Revista de Estudos da Linguagem*, 26, 2018, p. 73-101.)

Palavras simples na cupópia

andaru: fogo
avero: leite
cambererá: carne
injequê: saco
nanga: roupa
ngombe: boi
obiquanga: tijolo
pepa: farinha
vava: água
visó: olho

Palavras compostas na cupópia

cambererá do vava: peixe
injequê do andaru: panela
injequê do vava: nuvem
nanga do visó: óculos
ngombe de andaru: carro
obiquanga de avero: queijo
obiquanga do pepa: pão

Frases na cupópia

Curimei vavuro.
Trabalhei muito.
Ele foi cuendar orofim lá no sengue.
Ele foi pegar lenha lá no mato.
O vimbundo está cupopiando.
O homem preto está falando.
O cafombe cuendou da ambara.
O homem branco veio da cidade.
Ele cuendou no ngombe de andaru.
Ele foi embora no carro.
O cumbe já estava cuendendo.
O sol já estava se pondo.

(Exemplos adaptados de VOGT, C.; FRY, P. As formas de expressão na “língua” africana do Cafundó. *Ciência e Cultura*, 57. 2005. p. 39-42.)

- Descreva e exemplifique o mecanismo linguístico que permite expandir o vocabulário da cupópia e mantê-la como um código secreto intragrupal.
- Identifique e exemplifique duas características gramaticais do português presentes nas frases da cupópia. Dê a sua resposta na tabela.

RESOLUÇÃO

- O mecanismo linguístico que permite expandir o vocabulário da cupópia e mantê-la como um código secreto intragrupal é a composição que permite a formação de novas palavras a partir de duas ou mais palavras simples ou radicais. As novas palavras formadas são palavras compostas, possuindo um significado próprio e, no caso da cupópia, a preposição “de” atua como um elemento de ligação entre os termos. Para ilustrar esse fenômeno, é possível analisar a palavra *cambererá do vava*, que literalmente seria “carne da água”, mas acaba tendo um novo significado a partir do fenômeno de composição: peixe.

b)

Características gramaticais do português presentes na cupópia	Exemplos
1) Os verbos recebem desinências do português para marcar tempo e aspecto.	<i>Curimei vavuro</i> . <i>O cafombe cuendou da ambara</i> ("Curimei" e "cuendou", flexão de pretérito perfeito do indicativo)
2) Ordem sintática SVO (Sujeito + Verbo + Objeto) típica do português.	<i>O cafombe (S) cuendou (V) da ambara (P)</i> <i>Ele (S) cuendou (V) no ngombe de andaru (P)</i> .